



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de RÉVEILLAUD (Michel), « Table des sigles et abréviations de l'apparat », *L'Oraison dominicale. De Dominica Oratione*, SAINT CYPRIEN, p. 75-76

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-16365-7.p.0085](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-16365-7.p.0085)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 1964. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TABLE DES SIGLES ET ABRÉVIATIONS DE L'APPARAT

*, **, ***, I	1, 2, 3, ... lettres manquent dans le manuscrit.
LXX	Texte grec des Septante.
<i>add.</i> (= <i>additus</i>)	ajouté.
<i>altero l.</i> (= <i>altero loco</i>) ...	ailleurs.
<i>ante</i>	avant.
AUGUSTINUS	<i>Contra duas epist. Pel</i> (= <i>Contra duas epistolas Pelagianorum, ad Bonifacium, Libri quatuor</i>), MIGNE, P.L., 44, col. 549-638.
—	<i>De dono perseu.</i> (= <i>Liber de dono perseverantiae</i>), MIGNE, P.L., 45, col. 993-1034.
—	<i>De praedest. sanct.</i> (= <i>Liber de praedestinatione Sanctorum</i>), MIGNE, P.L., 44, col. 959-992.
Baluzius	Édition de Baluze (Paris, 1726).
<i>coni.</i> (= <i>coniicit...</i>) présume.
<i>corr.</i> (= <i>correctio</i>)	correction.
<i>delendum censet</i> estime qu'il faudrait supprimer.
<i>eras.</i> (= <i>erasus</i>)	gratté dans le manuscrit.
<i>ex</i>	au lieu de.
<i>expundit</i> (ou <i>exp.</i>) a rayé.
Gravius	ce savant a collaboré à l'édition d'Érasme (Cologne, 1544).
GRONOUIUS	<i>Observatorum in scriptoribus ecclesiasticis monobillos</i> (Daventriae, 1651).
—	<i>Observationes libri quatuor curante Fr. Platnero</i> (Lipsiae, 1755).
Krabinger	Édition de Krabinger (Tübingen, 1859).
<i>legendum censet</i> estime qu'il faudrait lire.
m. 1 (ou l'exposant 1)	la première main ou le copiste.
m. 2 (= manu 2) ou l'exposant 2	correction ultérieure apportée par une autre main.

<i>malim</i>	je préférerais (hypothèse avancée par Hartel).
<i>maluit</i> préférerait.
<i>margin.</i> (= <i>in margine</i>) ...	dans la marge.
Morellius	Édition de Guillaume Morel (Paris, 1564).
<i>nisi quod</i>	seul le mot indiqué figure dans le manuscrit.
<i>om.</i> (= <i>omittit, omittunt</i>) ..	la lettre (ou les lettres) citée(s) dans l'apparat manque(nt) au manuscrit indiqué.
Oxon.	Édition Fell et Pearson (Oxford, 1682).
Pamelius	Édition de Jacques de Pamèle (Anvers, 1568).
<i>ponit</i>	met.
<i>post</i>	après.
<i>prius</i>	le mot indiqué est au début de la phrase.
<i>pro</i>	pour.
<i>in ras.</i> (= <i>in rasu</i>)	dans la partie endommagée du manuscrit.
<i>rec.</i> (= <i>recensio</i>)	selon la recension.
Rigaltius	Édition de Nicolas Rigault (Paris, 1649).
<i>scripsi</i> (ou ... <i>scripsit</i>)	j'ai écrit (ou ... a écrit).
<i>sed</i> ... <i>fn. ex corr.</i>	mais la lettre finale provient d'une correction.
<i>s.l.</i> (= <i>sub linea</i>)	mot ou lettre écrit sous la ligne.
<i>tamen</i>	cependant.
<i>teste</i>	selon le témoignage de.
<i>ut solet</i>	comme ... a coutume de le faire.
<i>v</i> (= <i>editiones vel omnes vel aliquot</i>)	indique soit toutes les éditions antérieures, soit certaines d'entre elles.
WALKERUS	<i>Miscellanae observationes (criticae) in auctores veteres et recentiores</i> (Amstelædami, 1732-1739).

Les lettres S, W, G, V renvoient aux grands manuscrits (cf. ci-dessus).